

DE	Einbauerklärung im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II B
EN	Declaration of incorporation As defined by the EC Machinery Directive 2006/42/EC, Appendix II B
FR	Déclaration d'incorporation conformément à la directive sur les machines 2006/42/CE, annexe II B
IT	Dichiarazione di incorporazione ai sensi della direttiva "Macchine" CE 2006/42/CE, Allegato II B
ES	Declaración de incorporación en el sentido de la Directiva CE relativa a las máquinas 2006/42/CE, anexo II B
PT	Declaração de incorporação de acordo com a diretiva 2006/42/CE relativa a Máquinas, anexo II B
BG	Декларация за вграждане по смисъла на Директивата на ЕО относно машините 2006/42/ЕО, Приложение II Б
CS	Prohlášení o zabudování ve smyslu směrnice Evropského parlamentu a Rady o strojních zařízeních 2006/42/ES, přílohy II B
DA	Inkorporeringserklæring i overensstemmelse med EF-maskindirektivet 2006/42/EF, Bilag II B
EL	Δήλωση τοποθέτησης στα πλαίσια της οδηγίας περί μηχανών της Ε.Κ. 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II Β
ET	Masina ühendamise deklaratsioon EÜ masinate direktiivi 2006/42/EÜ II B lisa
FI	Liittämismakuutus Euroopan yhteisöjen konedirektiivin 2006/42/EY liitteen II B mukainen vakuutus
GA	Dearbhú Corpraithe Arna shainmhíniú le Treoir na gComhphobal Eorpach maidir le hInnealra 2006/42/CE, Aghuisín II B
HR	Izjava o ugradnji u smislu Direktive o sigurnosti strojeva 2006/42/EZ, Dodatak II B
HU	Beépítési útmutató A 2006/42/EK gépekről szóló irányelv fegyelembé vételével, II B Függelék
IS	Uppsetningaryfirlýsing í samræmi við vélartilskipun Evrópubandalagsins 2006/42/EB, Viðauki II B
LT	Montavimo deklaracija pagal EB mašinų direktyvos 2006/42/EB II B priedą
LV	Daļēji komplektētas mašīnas iekļaušanas deklarācija saskaņā ar EK Mašīnu direktīvas 2006/42/EK II pielikuma B daļu
MT	Dikjarazzjoni ta' Inkorporazzjoni Kif definit bid-Direttiva dwar il-Makkinarju tal-KE 2006/42/KE, Appendiċi II B
NL	Inbouwverklaring betreffende niet voltooid machines zoals bedoeld in EG-machinerichtlijn 2006/42/EG, bijlage II B
NO	Sammenstillingserklæring i forbindelse med EUs maskindirektiv 2006/42/EF, vedlegg II B
PL	Deklaracja włączenia maszyny nieukończonych w rozumieniu dyrektywy 2006/42/WE w sprawie maszyn, Załącznik II B
RO	Declarație de încorporare conform Directivei 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Anexa II B
SK	Vyhlasenie o začlenení v zmysle smernice o strojových zariadeniach EÚ 2006/42/ES, príloha II B
SL	Izjava o vgradnji v skladu z Direktivo Evropskega sveta o strojih 2006/42/ES, Priloga II B
SV	Försäkran för inbyggnad av en delvis fullbordad maskin i enlighet med EG-maskindirektivet 2006/42/EG, bilaga II B
TR	İmalatçı Beyanı 2006/42/EG AB Makine Güvenliği Yönergesi uyarınca, Ek II B
EN	UKCA Declaration of incorporation As defined by Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, SI 2008/1597

1 Einbauerklärung / Declaration of Incorporation - *Original*
im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II B /
as defined by the EC Machinery Directive 2006/42/EC, Appendix II B

2 Dok.-Nr. / Doc-No.:
3 842 570 129

3 Hiermit erklärt der Hersteller, Bosch Rexroth AG
Hereby declares the manufacturer, Löwentorstraße 74
70376 Stuttgart, GERMANY

4 dass die unvollständige Maschine / that the partly completed machinery

5.1 Bezeichnung / name: **5.2** Elektrischer Längstransport, Elektrischer Kurventransport /
Electrical longitudinal conveyor, Electrical curve conveyor

6.1 Funktion / function: **6.2** Transport des Werkstückträgers / Transport of workpiece pallet

7.1 Modell / model	7.2 Typ-Nr./ type no.
KU 2/R-90	3 842 998 993
	3 841 998 993
KU 2/RO-90	3 842 998 994
	3 841 998 994

7.1 Modell / model	7.2 Typ-Nr./ type no.
KU 2/R-180	3 842 998 995
	3 841 998 995
KU 2/RO-180	3 842 998 996
	3 841 998 996

8 folgende grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entsprechend Kapitelnummer nach Anhang I erfüllt:
satisfies the following essential requirements of Machinery Directive 2006/42/EC according to chapter numbers in Appendix I:

8.1 Allgemeine Grundsätze Nr. 1 / General principles No. 1					
1.1.3	1.1.5	1.3.2	1.5.1	1.5.2	

9 Die Anforderungen werden eingehalten, vorausgesetzt, dass die Angaben in den Produktunterlagen (Montageanleitung, Betriebsanleitung, Unterlagen für Projektierung und Konfiguration) durch den Anwender des Produkts umgesetzt werden. Hier nicht angegebene Anforderungen des Anhangs I der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG kommen nicht zur Anwendung und sind für das Produkt nicht relevant.

The requirements are fulfilled provided that the data in the product documentation (fitting instructions, operating instructions, project management and configuration documents) are implemented by the product user. The requirements of Appendix I to Machinery Directive 2006/42/EC not mentioned here are applied and have no relevance for the product.

10 Ferner wird erklärt, dass die speziellen technischen Unterlagen für diese unvollständige Maschine nach Anhang VII Teil B erstellt wurden. Diese werden auf Verlangen den Marktaufsichtsbehörden in Form von Papierdokumenten/in elektronischer Form übermittelt.

It is also declared that the special technical documents for this partly completed machinery have been compiled in accordance with Appendix VII, Part B. These are transferred on request to the market surveillance body in paper-based/electronic format.

11 Konformität mit den Bestimmungen weiterer EU-Richtlinien, Normen oder Spezifikationen:
Conformity with the provisions of further EU Directives, standards and specifications:

EN 619:2022

Stetigförderer und Systeme – Sicherheitsanforderungen an mechanische
Fördereinrichtungen für Stückgut
Continuous handling equipment and systems – Safety requirements for equipment for
mechanical handling of unit loads

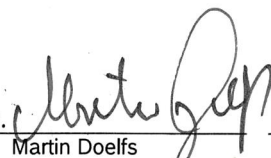
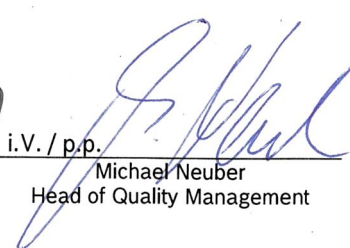
12 Die unvollständige Maschine darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht, sofern nach dieser Richtlinie relevant.

The partly completed machinery may only be put into operation when it has been established that the machine, into which the partly completed machinery is to be incorporated, conforms to the provisions of EC Machinery Directive 2006/42/EC, where relevant according to this directive.

13 Nachfolgende Person ist bevollmächtigt, die relevanten technischen Unterlagen zusammenzustellen:
The following person is authorised to compile the relevant technical files:

14 Name / name: Martin Doelfs

15 Anschrift / address: Bosch Rexroth AG
Löwentorstraße 74
70376 Stuttgart, GERMANY

16 Stuttgart, den 07.09.2023 i.V. / p.p.  i.V. / p.p. 
Ort / Place Datum / Date Martin Doelfs Michael Neuber
Head of Engineering and Sales Head of Quality Management
Transfer Systems

17 Änderungen im Inhalt der EU-Einbauerklärung sind vorbehalten. Die aktuelle Version finden Sie im Bosch Rexroth Medienverzeichnis als Download oder erhalten diese auf Anfrage über Ihren Bosch Rexroth Ansprechpartner.
We reserve the right to make changes to the content of the EU Declaration of Incorporation. The current issue is available as download in Bosch Rexroth Media Directory or on request from your Bosch Rexroth contact person.

	DE (Deutsch)	EN (English)	FR (Français)	IT (Italiano)	ES (Español)	PT (português)	BG (Български)	CS (čeština)	DA (Dansk)	EL (Ελληνικά)	
1	Einbauerklärung im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II B	Declaration of Incorporation as defined by the EC Machinery Directive 2006/42/EC, Appendix I B	Déclaration d'incorporation conformément à la directive sur les machines 2006/42/CE, annexe II B	Dichiarazione di incorporazione ai sensi della direttiva "Machine" 2006/42/CE, Allegato II B	Declaración de incorporación en el sentido de la Directiva CE relativa a las máquinas 2006/42/CE, anexo II B	Declaração de incorporação de acordo com a diretiva 2006/42/CE relativa a Máquinas, anexo II B	Декларация за вграждане по СМЪСЛА на Директивата на ЕО относно машините 2006/42/ЕО, Приложение II Б	Prohlášení o zabudování ve smyslu směrnice Evropského parlamentu a Rady o strojích zařízeních 2006/42/ES, přílohy II B	Inkorporeringserklæring i overensstemmelse med EF-maskindirektivet 2006/42/EF, Bilag II B	Δήλωση τοποθέτησης στα πλαίσια της οδηγίας περί μηχανών της Ε.Κ. 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II Β	
2	Dokumentennummer (Dok.-Nr.)	Document Number (Doc-No.)	Réf. du doc	N. doc.	N.º doc.	N.º doc.	Док. №	Číslo dokumentu	Dok.-nr.	Αρ. Εγγράφου	
3	Hiermit erklärt der Hersteller,	Hereby declares the manufacturer,	Par la présente, le fabricant	Con la presente, il fabbricante	Con la presente, el fabricante	O fabricante declara com a presente,	С настоящото производителят,	Tímto výrobce prohlašuje,	Herved erklærer producenten,	Ο κατασκευαστής	
4	dass die unvollständige Maschine	that the partly completed machinery	explique que la quasi-machine	dichiara che la quasi-macchina	declara que la cuasi máquina	que a quase-máquina	декларира, че частично окомплектованата машина	že neúplný strojí zařízení	at delmaskinen	με το παρόν δηλώνει ότι η μη ολοκληρωμένη μηχανή	
5.1	Bezeichnung	Name	Désignation	Denominazione	Denominación	Designação	Обозначение	Označení	Betegnelse	Όνομασία	
5.2	Elektrischer Längstransport, Elektrischer Kurventransport	Electrical longitudinal conveyor, electrical curve conveyor	Transport longitudinal électrique, transport en courbe électrique	Trasporto longitudinale elettrico, trasporto a curva elettrico	Transporte longitudinal eléctrico, transporte en curvas eléctrico	Transporte eléctrico longitudinal, transporte eléctrico em curva	Надлъжен електрически транспортер, извивач, електрически транспортор	Elektrická podélná přeprava, elektrická zatáčková přeprava	Elektrisk transport på langs, elektrisk transport med sving	Ηλεκτρική διάταξη ευθύγραμμης μεταφοράς, Ηλεκτρική διάταξη καμπύλης μεταφοράς	
6.1	Funktion	Function	Fonction	Funzionamento	Función	Funcionamento	Функция	Funkce	Funktion	Λειτουργία	
6.2	Transport des Werkstückträgers	Transporting the workpiece pallet	Transport du porte-pièces	Trasporto del pallet	transportor	Transporte do pallet porta-peças	Транспортиране на държача на заготовката	Převrava nosiče obrobků	Transport af emneholder	Μεταφορά της βάσης εξαρτημάτων	
7.1	Modell	Model	Modèle	Modello	Modelo	Modelo	ΜΟΔΕΛ	Model	Model	Μοντέλο	
7.2	Typnummer	Type Number (Type No.)	Nº de type	Numero tipo	Numero del tipo	Nr. tipo	Типов номер	Typové číslo	Typennummer	Αριθμός	
8	Folgende grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entsprechend Kapitelnummer nach Anhang I erfüllt:	satisfies the following essential requirements of Machinery Directive 2006/42/EC according to chapter numbers in Appendix I:	satisfait les exigences fondamentales de la directive sur les machines 2006/42/CE conformément au numéro de chapitre, annexe I	è conforme ai requisiti essenziali della direttiva "Machine" 2006/42/CE secondo il numero di capitolo di cui all'Allegato I.	cumple los siguientes requisitos esenciales de la Directiva relativa a las máquinas 2006/42/CE del capítulo correspondiente según el anexo I.	preenche os seguintes requisitos básicos da diretiva "Máquinas" 2006/42/CE, de acordo com o número de capítulo segundo o anexo I.	съответства на съществените изисквания на Директивата на ЕО относно машините 2006/42/ЕО съгласно главата със съответния номер от Приложение I.	splňuje tyto základní požadavky směrnice o strojích zařízeních 2006/42/ES v souladu s číslem kapitoly podle přílohy I.	overholder følgende grundlæggende krav jf. maskindirektivet 2006/42/EF svarende til kapitelnummer jf. bilag I.	πληροί τις ακόλουθες βασικές απαιτήσεις της οδηγίας περί μηχανών 2006/42/ΕΚ, σύμφωνα με τους αριθμούς κεφαλαίων, στο Παράρτημα I.	
8.1	Allgemeine Grundsätze Nr. 1	General Principles No. 1	Principes généraux n° 1.	Principi generali N. 1.	Principios generales N.º 1.	Princípios gerais n.º 1.	Общи принципи № 1.	Obecné zásady č. 1.	Generelle principper nr. 1.	Γενικές βασικές αρχές Αρ. 1.	
9	Die Anforderungen werden eingehalten, vorausgesetzt, dass die Angaben in den Produktdaten (Montageanleitung, Betriebsanleitung, Unterlagen für Projektierung und Konfiguration) durch den Anwender des Produkts umgesetzt werden. Hier nicht angegebene Anforderungen des Anhangs I der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG kommen nicht zur Anwendung und sind für das Produkt nicht relevant.	The requirements are fulfilled provided that the data in the product documentation (fitting instructions, operating instructions, project management and configuration documents) are implemented by the product user. The requirements of Appendix I to Machinery Directive 2006/42/EC not mentioned here are applied and have no relevance for the product.	Les exigences sont respectées, à condition que les données des documents produits (notice de montage, manuel d'utilisation, documents de conception et de configuration) soient utilisées par l'utilisateur du produit. Les exigences de l'annexe I de la directive sur les machines 2006/42/CE qui ne sont pas indiquées ici ne sont pas prises en compte et ne sont pas applicables pour le produit.	I requisiti vengono rispettati, a condizione che l'utilizzatore del prodotto osservi le indicazioni contenute nella documentazione del prodotto (istruzioni di montaggio, istruzioni per l'uso, documentazione relativa alla progettazione e configurazione). I requisiti dell'Allegato I della direttiva "Machine" 2006/42/CE non indicati nel presente documento non trovano applicazione, in quanto non rilevanti per il prodotto.	Los requisitos se cumplen, bajo el supuesto de que el usuario del producto respete las indicaciones contenidas en la documentación del producto (instrucciones de montaje, instrucciones de servicio, documentación de planificación y configuración). Los requisitos del anexo I de la Directiva relativa a las máquinas 2006/42/CE que no se indiquen aquí, no se aplican ni son relevantes para el producto.	Os requisitos são cumpridos, partindo do princípio de que as indicações na documentação do produto (manual de montagem, manual de instruções, documentação para desenvolvimento e configuração) são implementadas pelo utilizador do produto. Os requisitos aqui não mencionados, do Anexo I da diretiva "Máquinas" 2006/42/CE, não são utilizados e não são relevantes para o produto.	Изискванията се изпълняват при условие, че указанията от документацията на продукта (ръководство за монтаж, ръководство за експлоатация, документация за проектирането и конфигурирането) са изпълнени от потребителя на изделияето. Непосочените тук изисквания от Приложение I на Директивата на ЕО относно машините 2006/42/ЕО не се прилагат и нямат отношение към изделияето.	Požadavky jsou dodrženy za předpokladu, že uživatel výrobku respektuje údaje v dokumentaci k výrobku (návod k montáži, návod k obsluze, poklady pro projektování a konfiguraci). Požadavky přílohy I směrnice o strojích zařízeních 2006/42/ES, které zde nejsou uvedeny, nejsou použity a nejsou tak pro výrobek relevantní.	Kravene overholdes under forudsætning af, at angivelserne i produktdokumentationen (monteringsvejledning, driftsvejledning, dokumenter til projektering og konfiguration) følges af brugeren af produktet. Krav under bilag I i maskindirektivet 2006/42/EF, der ikke fremgår her, anvendes ikke og er ikke relevant for produktet.	Οι απαιτήσεις ικανοποιούνται εφόσον τηρούνται τα στοιχεία που αναφέρονται στα έγγραφα τεχνικής τεκμηρίωσης (οδηγίες συναρμολόγησης, οδηγίες χειρισμού, τεχνικά έγγραφα για τον σχεδιασμό και τη διαμόρφωση) από τον χρήστη του προϊόντος. Απαιτήσεις του Παραρτήματος I της οδηγίας περί μηχανών 2006/42/ΕΚ που δεν αναφέρονται στο παρόν, δεν εφαρμόζονται και δεν αφορούν το προϊόν.	
10	Ferner wird erklärt, dass die speziellen technischen Unterlagen für diese unvollständige Maschine nach Anhang VII Teil B erstellt wurden. Diese werden auf Verlangen den Marktaufsichtsbehörden in Form von Papierdokumenten/elektronischer Form übermittelt.	It is also declared that the special technical documents for this partly completed machinery have been compiled in accordance with Appendix VII, Part B. These are transferred to documents paper or on format electronic form in paper-based surveillance body in accordance with the provisions of the market surveillance form.	Les documents techniques spéciales, comme il est expliqué plus loin, ont été créés pour cette quasi-machine conformément à l'annexe VII, partie B. Les documents sont transmis sous la forme de documents papier ou au format électronique selon le souhait des autorités chargées de la surveillance du marché.	Inoltre si dichiara che è stata elaborata la documentazione tecnica specifica per la quasi-macchina conformemente all'Allegato VII, parte B. Detta documentazione sarà inviata su richiesta alle autorità di sorveglianza del mercato in formato cartaceo/elettronico.	Además, se da constancia de la creación de la documentación técnica pertinente para esta cuasi máquina conforme al anexo VII, parte B. Esta documentación se hará llegar a las autoridades de vigilancia del mercado de forma impresa o en formato electrónico.	Alem disso, declara-se que a documentação técnica especial para esta quase-máquina foi elaborada segundo o anexo VII parte B. Esta documentação se fará chegar a autoridades reguladoras do mercado.	Освен това се декларира, че специална документация за окомплектованата машина е съставена в съответствие с приложение VII, част Б. По искане на органите за надзор на пазара тя се предава на хартиени / електронни носители.	Osven tova se deklarira, ce specijalna dokumentacija za otkompletovanu masinu je sastavljena u skladu s priloženim VII, dio B. Na zahtjev nadzornih tijela za nadzor tržišta, ova dokumentacija predaje se u tiskanom / elektroničkom podobi.	Dále se prohlašuje, že pro tento neúplný stroj byly vystaveny zvláštní technické podklady podle přílohy VII části B. Na vyžádání těchto podkladů předány úřadům pro dohled nad trhem v tiskné / elektronické podobě.	Desuden forklæres det, at der er udarbejdet relevant teknisk dokumentation til disse delmaskiner, jf. bilag VII, del B. Disse videregives til markedskontrolmyndighederne i form af papirdokumenter/elektronisk form efter forlangende.	Περαιτέρω ο κατασκευαστής δηλώνει ότι τα ειδικά τεχνικά έγγραφα για αυτή την μη ολοκληρωμένη μηχανή, έχουν συνταχθεί σύμφωνα με το Παράρτημα VII Μέρος Β. Τα τεχνικά έγγραφα αυτά παραδίδονται με τη μορφή εκτύπωσης ή σε ηλεκτρονική μορφή, εάν αυτό ζητηθεί από τις αρμόδιες εποπτικές υπηρεσίες.
11	Konformität mit den Bestimmungen weiterer EU-Richtlinien, Normen oder Spezifikationen:	Conformity with the provisions of further EU Directives, standards and specifications:	Conformité avec les dispositions d'autres directives, normes ou spécifications européennes:	Conformità con le disposizioni di altre direttive, norme o specifiche dell'Unione europea:	Conformidad con lo dispuesto en otras directivas, normativas o especificaciones de la UE:	Conformidade com as disposições de outras diretivas CE, normas ou especificações:	Съответствие с разпоредбите на други директиви на ЕС, стандарти или спецификации:	Shoda s ustanoveními dalších směrnice EU, norem nebo specifikací:	Overensstemmelse med bestemmelser fra andre EUDirektiver, standarder eller specifikationer:	Συμμόρφωση με τους κανονισμούς άλλων οδηγιών της Ε.Κ., προτύπων ή προδιαγραφών:	
12	Die unvollständige Maschine darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht, sofern nach dieser Richtlinie relevant.	The partly completed machinery may only be put into operation when it has been established that the machine, into which the partly completed machinery is to be incorporated, conforms to the provisions of EC Machinery Directive 2006/42/EC, where relevant according to this directive	La quasi-machine ne doit être mise en service que lorsqu'il aura été constaté que la machine, dans laquelle la quasi-machine doit être montée, correspond aux dispositions de la directive « machines » 2006/42/CE, dans la mesure où celles-ci sont est applicable.	La quasi-macchina può essere messa in funzione solo dopo avere accertato che la macchina in cui deve essere montata la quasi-macchina soddisfa le disposizioni della direttiva "Machine" 2006/42/CE, ove rilevanti ai sensi di tale direttiva.	La cuasi máquina se podrá poner en funcionamiento una vez comprobado que la máquina en la que se ha de instalar la cuasi máquina cumple con la Directiva relativa a las máquinas 2006/42/CE, siempre que sea relevante según la presente Directiva.	A quase-máquina só poderá ser colocada em funcionamento quando for determinado que a máquina na qual a quase-máquina será incorporada está em conformidade com o disposto na diretiva "Máquinas" 2006/42/CE, se for caso disso.	Частично окомплектованата машина трябва да се пусне в експлоатация, едва след като се потвърди, че машината, в която ще се вгражда частично окомплектованата машина, съответства на разпоредбите на Директивата на ЕО относно машините 2006/42/ЕО, доколкото те са приложими съгласно Директивата.	Tento neúplný stroj smí být uveden do provozu teprve poté, co bylo konstatováno, že strojní zařízení, do něhož má být tento neúplný stroj zabudován, splňuje ustanovení směrnice o strojích zařízeních 2006/42/ES, pokud je to die této směrnice relevantní.	Delmaskinen må først tages i brug, når det er bekræftet, at maskinen, som delmaskinen skal inkorporeres i, overholder bestemmelserne i EF-maskindirektivet 2006/42/EF, såfremt det jf. dette direktiv er relevant.	Η μη ολοκληρωμένη μηχανή επέκταται να τίθεται σε λειτουργία μόνο, εφόσον έχει διαπιστωθεί ότι η μηχανή, στην οποία πρόκειται να τοποθετηθεί η μη ολοκληρωμένη μηχανή, πληροί τους κανονισμούς της οδηγίας περί μηχανών της Ε.Κ. 2006/42/ΕΚ, εφόσον οι κανονισμοί αυτοί αφορούν τη μηχανή αυτή.	
13	Nachfolgende Person ist bevollmächtigt, die relevanten technischen Unterlagen zusammenzustellen:	The following person is authorised to compile the relevant technical files:	La personne suivante est habilitée à rassembler les documents techniques appropriés:	La seguente persona è autorizzata a elaborare la documentazione tecnica rilevante:	Persona facultada para elaborar el expediente técnico:	A pessoa a seguir mencionada tem plenos poderes para reunir a documentação técnica relevante:	Следното лице е упълномощено да състави съответното техническо досие:	Zníž uvedená osoba je zmocněná sestavit relevantní technické podklady:	Nedenstående person har fuldmagt til at sammensætte den relevante tekniske dokumentation:	Το παρακάτω πρόσωπο είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει σχετικά τεχνικά έγγραφα:	
14	Name	Name	Nom	Nome	Nombre	Nome	Име	Jméno	Navn	Όνομα	
15	Anschrift	Address	Adresse	Indirizzo	Dirección	Endereço	Адрес	Adresa	Adresse	Διεύθυνση	
16	Ort, Datum, Unterschrift	Place, Date, Signature	Lieu/Date/Signature	Luogo/Data/Firma	Los datos de lugar/fecha/firma	Local/Data/Assinatura	Място/дата/подпис	Místo/datum/podpis	Sted/dato/underskrift	Τόπος/ημερομηνία/Υπογραφή	
17	Änderungen im Inhalt der EG-Einbauerklärung sind vorbehalten. Die aktuelle Version finden Sie im Bosch Rexroth Medienverzeichnis als Download oder erhalten diese auf Anfrage über Ihren Bosch Rexroth Ansprechpartner.	We reserve the right to make changes to the contents of the EC Declaration of Incorporation. The current version is available as download from the Bosch Rexroth Media Directory or on request from your Bosch Rexroth representative.	Sous réserve de modifications de la déclaration d'incorporation CE. Vous pouvez télécharger la version actuelle dans le répertoire média Bosch Rexroth ou la demander Media Directory ou à demander auprès de votre interlocuteur de Bosch Rexroth.	Con riserva di modifiche del contenuto della dichiarazione di incorporazione CE. La versione attuale può essere scaricata dalla Media Directory di Bosch Rexroth oppure essere richiesta al proprio referente Bosch Rexroth.	Se reserva el derecho a realizar modificaciones en el contenido de la declaración CE de incorporación. Encontrará la versión actual en el directorio de medios de Bosch Rexroth como descargable, también puede obtenerla bajo petición a su persona de contacto de Bosch Rexroth.	Reservado o direito a alterações no conteúdo da declaração CE de incorporação. A versão atual pode ser consultada no diretório de mídias da Bosch Rexroth para download ou pode ser obtida a pedido através do seu representante Bosch Rexroth.	Права за промени в съдържанието на декларацията за вграждане на ЕО са запазени. Актуална версия ще намерите в медиатата директория на Bosch Rexroth като файл за изтегляне или можете да я получите по контактване чрез Вашето лице за запитване на Bosch Rexroth.	Práva za proměny v obsahů ES prohlášení o zabudování jsou vyhrazeny. Jeho aktuální znění najdete v rychlých odkazech Media Directory/Download Center na stránkách Bosch Rexroth ke stažení, nebo je získáte na vyžádání prostřednictvím vašeho kontaktního partnera Bosch Rexroth.	Der forbeholdes ret til ændringer af indholdet i EF-inkorporeringserklæringen. Den aktuelle version kan findes i Bosch Rexroths mediebibliotek, hvorfra det kan downloades; det kan også rekvireres hos din kontaktperson hos Bosch Rexroth.	Με επιφύλαξη για αλλαγές στο περιεχόμενο της δήλωσης τοποθέτησης ΕΚ. Η τρέχουσα έκδοση είναι διαθέσιμη για λήψη στον ηλεκτρονικό κατάλογο της Bosch Rexroth. Εναλλακτικά μπορείτε να την αποκτήσετε από τον υπεύθυνο επικοινωνίας της Bosch Rexroth κατόπιν αιτήματος.	

	ET (Eesti keel)	FI (Suomalainen)	GA (Gaeilge)	HR (Hrvatski)	HU (Magyar)	IS (Íslenska)	LT (Lietuvių)	LV (Latviski)	MT (Malti)	NL (Nederlands)
1	Masina ühendamis deklaratsioon EÜ masinate direktiivi 2006/42/EÜ II B lisa	Littämissävykuro Euroopan yhteisöjen konedirektiivin 2006/42/EY liittein II B mukainen vakuutus	Dearbhú Corpraíthe Ama shainmiúil le Treoir na gComhphobal Eorpach maidir le hInnealra 2006/42/CE, Agusín II B	Izjava o ugradnji u smislu Direktive o sigurnosti strojeva 2006/42/EZ, Dodatak II B	Beépítési útmutató A 2006/42/EK gépeköri szöveg irányelv fegyvelembé vételével, II B Függelék	Uppsétningaryfirlýsing í samræmi við vélarlískipunar Evrópubandalagsins 2006/42/EB, Víðauka II B	Montavimo deklaracija pagal EB mašinių direktyvos 2006/42/EB II B priedą	Dalēji komplektētās mašīnas deklarācijas deklarācija saskaņā ar EK Mašīnu direktrivas 2006/42/EK I pielikuma B daļu	Dikjarazzjoni ta' Inkorporazzjoni Kif definit bid-Direttiva dwar il-Makkinarju tal-KE 2006/42/KE, Appendici II B	Inbouwverklaring betreffende niet voltooid machines zoals bedoeld in EG-machinerichtlijn 2006/42/EG, bijlage II B
2	Dok.-nr	Asiakirjan nro	Uimh.Dhoiciméid	Broj dok.	Dok.-szám	Skiál.-nr.	Dok. Nr.	Dok. Nr.	Dok. Nru.	Doc.-nr.
3	Käesolevaga deklarierib tootja,	Valmistaja	Dearbhaíonn an deántúisóir leis seo	Ovime proizvođač,	A gyártó felhívja a figyelmet,	Hérmeð lýsir framleiðandi yfir,	Šiuo dokumentu gamintojas patvirtina,	Ar šo ražotājs apliecina, ka	Bil-preżenti, il-manifattur jiddikjara	De fabrikant verklaart
4	et osaliselt komplekteeritud masin	ilmoittaa täten, että puoliavalmis kone	go gcomhíonnann an t-inneal neamhiomlán	izjavljuje da ovaj djelomično dovršen stroj	hogy a berendezés önmagában nem teljes berendezés	að ófrágenginn vél	kad iš dalies sukomplektuota mašina	nenokomplektētā mašina	li-I-magna mhux kompleta	hierbij dat de niet voltooid machine
5.1	Nimetus	Nimike	Ainmníocht	Opis	Megnevezés	Lýsing	Pavadinimas	Apzīmējums	Deżinjazzjoni	Beschrijving
5.2	Elektriline pikitransport, elektriline kurvitransport	sähköinen pitkittäiskuljetus, sähköinen kaarrekuljetus	lompar fadaimeasrtha leitrreacha, lompar cuartha leitrreacha	Električni transport s pravocrtim gibanjem, električni transport s krivocrtim gibanjem	Elektromos hosszirányú szállítás, elektromos szállítás íves szakaszon	Rafdrifinn flutningur í beinni línu, rafdrifinn flutningur í beygjum	Elektrinis išilginis konvejeris, elektrinis išlenktinis konvejeris	Elektriska garenvriena transportēšana, elektriska lokveida transportēšana	Trasport longitudinalni elettriku, trasport ikkurvat elettriku	elektrisch transport op rechte stukken, elektrisch transport in bochten
6.1	Funktsioon	Toiminta	Feidhm	Funkcija	Funkció	Virkni	Veikimas	Funkcija	Funzjoni	Functie
6.2	Töödetali kanduri transport	työkappalekannattimen kuljetus	lompar den íompróir saotharphíosa	Transport nosača izradaka	A munkadarabátartók szállítása	Flutningur stykkjábæra	Ruošinio padėko gabenimas	Sagataves balsta transportēšana	Trasport tal-howldler tal-komponent	transport van de werkstukdrager
7.1	Mudel	Malli	Leagan	Model	Modell	Undirtegnit	Modelis	Modelis	Mudell	Model
7.2	Tüübi number	Tyypinumero	Uimhir chineál	Broj tipa	Típuszám	Gerðarnúmer	Tipa numeris	Tipa numeris	Numru tal-tip	Typenummer
8	vastab masinate direktiivi 2006/42/EÜ järgmistele olulistele nõuetele vastavalt I lisa järel märgitud peatükimübrile.	täyttää seuraavat olennaiset vaatimukset konedirektiivin 2006/42/EY liittein II B muokinnoin mukaisesti.	na ceanglas bhunriachtanacha seo a leanas den Treoir maidir le hInnealra 2006/42/CE de réir na n-uimhreacha caibidle in Agusín I.	Ispunjava sljedeće temeljne zahtjeve Direktive o sigurnosti strojeva 2006/42/EZ odgovarajuće broja poglavlja prema Dodatku I.	A 2006/42/EK gépeköri szöveg irányelven meghatározott, különösen annak I. Mellékletében foglalt alapvető követelményeknek való megfelelés.	Uppfyllir eftirfarandi kröfur vélarlískipunar Evrópubandalagsins 2006/42/EB í samræmi við kaflannúmerin í víðauka I.	atitinka šiuos pagrindinius mašinių direktyvos 2006/42/EB reikalavimus, nurodytus I priedo skyrių numerių pavadinimuose.	atbilst šādām Mašīnu direktrivas 2006/42/EK I pielikuma attiecīgā nodaļas punkta pamata prasībām.	tissodisfa r-rekwiżiti essenzjali tad-Direttiva dwar il-Makkinarju 2006/42/KE skont in-numri tal-kapitolu II-Appendici I.	voldtoet aan de essentiële eisen van de machinerichtlijn 2006/42/EG volgens de hoofdstuknummering van bijlage I.
8.1	Üldpõhimõtted p 1.	Vleiset periaatteet 1.	Prionsabal Ginearálta uimh. 1.	Opća osnovna načela Br. 1.	Általános alapelvek 1.	Almennar meginreglur nr. 1.	Bendriji principai Nr. 1.	1. Vispārējie principi	Prinċipju ġenerali Nru. 1.	Algemene beginselen nr. 1.
9	Nõueteid peatake kiinni, eeldusel et toote kasutaja rakendab toote dokumentides (paigaldusjuhend, kasutusjuhend, projektierimis- ja konfiguratsioonidokumentid) toodud andmeid. Siin nimetatakse masinate direktiivi 2006/42/EÜ I lisa nõudeid ei rakendata ja need pole toote puhul asjakohased.	Laitte on vaatimusten mukainen edellyttäinen, että käyttäjä noudattaa laitteen asiakirjoissa (asennusohje, käyttöohje ja suunnittelu sekä määräyksiä koskevat liitteet) olevia ohjeita. Näitä konedirektiivin 2006/42/EY liittein I vaatimuksia, joita ei ole mainittu tässä yhteydessä, ei sovelleta eikä niillä ole merkitystä tuotteen kannalta.	Comhlíontar na ceanglas ar an gcoinníoll go gcuireann úsáideoir an tairge na sonraí sa cháipéisíocht a bhaineann leis an tairge (treoracha maidir lena fheistú, treoracha maidir lena oibriú, cáipéisí bainistíochta tionscadail agus cáipéisí cumraíochta) i ngníomh. Maidir le ceanglas Agusín I a ghabhann leis an Treoir maidir le hInnealra 2006/42/CE agus nach luaiter anseo, ní fheidhmítear iad agus ní bhaineann siad leis an tairge ar chor ar bith.	Zahtjevi su ispunjeni uz preduvajat da su podaci iz dokumentacije proizvođa (upute za montažu, upute za uporabu, podloge za projektiranje i konfiguraciju) provedeni u djelo od strane korisnika proizvođa. Ovime nenavedeni zahtjevi Dodatka I Direktive o sigurnosti strojeva 2006/42/EZ ne primjenjuju se i nisu relevantni za proizvod.	Az előírt feltételek teljesülnek felteve, hogy a termékdokumentációban feltüntetett előírásoknak (szerezési útmutató, gépkönyv, tervezési és konfigurációs dokumentáció) az íveszemetelő eleget tesz. A 2006/42/EK gépeköri szöveg irányelvével, különösen annak I. Mellékletében nem szereplő előírások nem kerülnek betartásra, mert azok termék szemponzából nem kinéthezők relevánsnak.	Kröfur umar eru uppfylltar svo framalgað að fyrirmælunum í vöruskýgjunum (Uppsétningaleiðbeiningar, Notkunmarleikiþeiningar, Gögn varðandi brúnn og stillingur) sé fylgt af notanda vörumnar. Þær kröfur sem taldar eru upp í víðauka I af vélarlískipunar Evrópubandalagsins 2006/42/EB en eru ekki nefndar hér tengast ekki notkun vélarinnar og eru ekki viðkomandi þessari vöru.	Reikalavimai laikomasi, jeigu gamnio naudojamas taiko gamnio dokumentuose (montavimo instrukcija, eksploataavimo instrukcija, projektavimo ir konfigūravimo dokumentai) pateiktus duomenis. Netakomi ir gaminiui nereikalingi čia nurodyti mašinių direktyvos 2006/42/EB I priedo reikalavimai.	Prasības tiek ievērotas ar priekšnoteikumu, ka izstrādājuma dokumentos (montāžas instrukcija, ekspluatācijas instrukcija, projektēšanas un informāciju var realizēt izstrādājuma lietotājs, Prasības, kuras ietilpst Mašīnu direktrivas 2006/42/EK I pielikuma, bet šeit netiek norādītas, netiek piemērotas un neattiecas uz šo izstrādājumu.	Ir-rekwiżiti huma ssofisati diment i d-deġta fid-dokumentazzjoni tal-prodott (struzzjonijiet dwar l-assemblijaġġ, struzzjonijiet dwar it-tħaddim, il-ġestjoni tal-proġetti u dokumenti ta' konfigurazzjoni) jkun implimentati mill-udent talprodott. Ir-rekwiżiti tal-Appendici I għad-Direttiva dwar il-Makkinarju 2006/42/KE mhux insemmjinja hawnhekk mhuxieq applikati u ma għandhom l-ebda relevanza għall-prodott.	Aan de eisen wordt voldaan, indien de aanwijzingen vermeld in de productdocumentatie (montagehandleiding, bedriffsvoorschriften, ontwerp- en bouwdocumenten) door de gebruiker van het product worden opgevolgd. De hier niet genoemde eisen van bijlage I van de machinerichtlijn 2006/42/EG zijn niet van toepassing en hebben geen relevance voor het product.
10	Lisaks deklareeritakse, et käesoleva osaliselt komplekteeritud masina peatükimübrile dokumendim kooostati vastavalt VII lisa B osale. Need esitatakse märkimisväärtustarvitanomaiseni paberkanalid / elektronisisel kujul.	Lisäksi valmistaja ilmoittaa, että käesoleva osaliselt komplekteeritud masina peatükimübrile dokumendim kooostati vastavalt VII lisa B osale. Need esitatakse märkimisväärtustarvitanomaiseni paberkanalid / elektronisisel kujul.	Dearbhaíte freisin gur tionsaíocht na cáipéisí teicniúla speisialta don inneal neamhiomlán seo de réir Agusín VII, Cuid B. Aistritear iad seo ar iarratas i bhformáid dháipéisí/electreacha chuig an gcomhláthar a dhéanann maoriseacht ar an margadh.	Nadajlje se izjavljuje da je specijalna tehnička dokumentacija za ovaj djelomično dovršen stroj izradena prema Dodatku VII Dio B. Ona se ne na zahtjeve dostavlja izravno inspekciji u obliku papirnate dokumentacije / elektroničkom obliku.	Ezenkivül kiemendöl, hogy a berendezés a VII. Függelék B részében foglalt, önmagukban nem teljes berendezésekre vonatkozó speciális előírásoknak megfelelően készült. Fentiek az illetékes piacfelügyelői szerv kérelmére papíralapú / vagy elektronikus dokumentáció formájában igazolásra kerülnek.	Enfremur lýsum við því yfir að sérhæfð tæknilegu gögnin sem fylgja þessari ófrágengni vöru gerð í samræmi við víðauka VII hluta B. Gögnin eru afhent samkvæmt lögum, þse dokument markaðsflöttilitáða bæði í pappir og sem rafræn gögn.	Toliau nurodoma, kad iš dalies sukomplektuotos mašinos specijali techniniai dokumentai buvo sudaryti pagal VII priedo B dalį. Rankinis priežiūros instrukcijoms parengtas, šie dokumentai perduodami išpausdinti ant popieriaus / elektronine forma.	Bez tam tiek apliecināts, ka saskaņā ar VII pielikuma B daļu šai maģnā inkomplektātai maģinai ir sagatavoti speciāli tehniķie dokumenti. Pēc pieprasījuma tos papīra formā / elektroniskā formā nodod tirgus uzraudzības iestādēm.	Oieghed jigi dđikjarat ukoll i d-dokumenti teknici speċjali għal din il-maģnā inkompleta għew ikkompletati skont l-Appendici VII, Partii B. Dawn jigu ttrasferiti meta mill-lil-korp sorveljatorju tas-suq forma stampa/elettronika.	Verder verklaart de fabrikant dat de speciale technische documenten voor deze niet voltooid machine zijn opgesteld overeenkomstig bijlage VII, onder B. Deze worden op verzoek van de markttoezichthouders in de vorm van papieren documenten of in elektronische vorm overgelegd.
11	Vastavus teiste EL direktiivide, normide või spetsifikatsioonide sätetele:	Muiden EÜ-direktiivien, normien tai määräysten vaatimustenmukaisuus:	De réir fóralacha Treoracha, Chaighdeán nó Shonraíochtaí eile an AE:	Uskladenost s odredbama drugih EÜ-direktiva, normama ili specifikacijama:	Megfelelés más EU-irányelveknek, szabályoknak vagy specifikácijáknak:	Gögnin eru í samræmi við reglur fleiri ESB-tískipana, staða eða tilgreininga:	Atitiktis kitų EÜ direktyvų, standartų arba specifikacijų nuostatoms:	Atbilstība citiem ES direktīvu, standartu vai specifikāciju noteikumiem:	Konformità mad-dispożizzjonijiet ta' aktar Direttivi, Standards jew Speċifikazzjonijiet tal-UE:	Conformiteit met de bepalingen van andere EU-richtlijnen, normen of specificaties:
12	Osaliselt komplekteeritud masinat võib alles siis kasutusele võtta, kui on kindlaks tehtud, et masin, mille sisse tuleb ehitada osaliselt komplekteeritud masin, vastab EÜ masinate direktiivi 2006/42/EÜ sätetele, kuidvõrd need vastavad direktiivile asjakohased.	Puoliavalmis koneen saa ottaa käyttöön vasta, kun on todettu, että kone, johon puoliavalmis kone asennetaan, täyttää EY-konedirektiivin 2006/42/EY vaatimukset, mikäli niitä voidaan soveltaa koneeseen.	Ni feidir an t-inneal neamhiomlán a chur ag obair ach amháin nuair a bheifear suite de go bhfuil an t-inneal, a bhfuil an t-inneal neamhiomlán in le cur isteach mar chuid de, de réir fóralacha Treoir na gComhphobal Eorpach maidir le hInnealra 2006/42/CE, sa chás go mbeainnean sé le hábhar de réir na treorach seo.	Djelomično dovršen stroj se smije postaviti u pogon tek ako je utvrđeno da su ti koji treba ugraditi djelomično dovršen stroj, odgođava naredbama Direktive o sigurnosti strojeva 2006/42/EZ, ukoliko je relevantan za ovu direktivu.	Az önmagában nem teljes berendezés csak akkor helyezhető üzembe, ha megállapítható, hogy a gép, melybe a berendezés beépítésre kerül, 2006/42/EK ördrebbama Direktive o sigurnosti strojeva 2006/42/EZ, ukoliko je relevantan za ovu direktivu.	Einungis má taka ófrágengna vél í notkun eftir að gengð hefur verið úr skugga um að sú vélinn sem þarf ófrágengna vél á tengjast, uppfylli kröfur vélarlískipunar Evrópubandalagsins 2006/42/EB, þar sem það á við.	Iš dalies sukomplektuotā maģinā ekspluatātoji galima pradēt tik tada, kad ir konstatēts, ka maģinā, i kurā ir būti montējama, ir šīs dalies sukomplektuota maģinā, atitinka EB maģinā direktrivas 2006/42/EB nuostatās, jē jos taikomās pagal šā direktīvā.	Nenokomplektētās maģinas ekspluatāciju drīkst sākt tikai tad, kad ir konstatēts, ka maģinā, kurā paredzēts iekārtat nenokomplektēto maģinā, atbilst EK Maģīnu direktrivas 2006/42/EK noteikumiem, ja vien to paredz šī direktīva.	Il-magna inkompleta tista' t'ibda biħhadem biss meta jkun ġie stabilbit li l-magna li fiha tkun se tiġi inkorporata l-magna inkompleta b'ikkonforma mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva dwar il-Makkinarju tal-KE 2006/42/KE, fejn relevanti skont din id-Direttiva.	De niet voltooid machine mag pas in bedrijf worden genomen, nadat eerst is vastgesteld dat de machine waar is niet voltooid machine zal worden ingebouwd, voldoet aan de bepalingen van de EG-machinerichtlijn 2006/42/EG, voor zover deze richtlijn hierop van toepassing is.
13	Järgneval isikul on volitused koostada vajalikud tehnilised dokumendid:	Alla oleva henkilö on valtuutettu koostamaan vajalikuid tehnilisiden tiedoston:	Tá an duine a leanas údarairne an doiciméadúchán teicniúil ábhartha a thiomúis	Za sastavljanje relevantne tehničke dokumentacije ovlaštenja je sljedeća osoba:	A következés személyi jogosult az idevágó műszaki dokumentáció összeállítására:	Eftirfarandi aðili hefur leyfi til þess að setja saman viðeigandi teknifleg gögn:	Toliau nurodytas asmuo yra įgaliojatus sudaryti reikiamus techninius dokumentus:	Svarīgus tehnikos dokumentus drīkst sastādīt sekojošā pilnvarotā persona:	L-individwu memmi hawn taħt huwa awtorizzat li jġibor id-dokumenti teknici relevanti:	De hieronder genoemde persoon is bevoegd om de relevante technische documenten samen te stellen:
14	Nimi	Nimi	Ainm	Ime	Név	Nafn	Vardas, pavardė	Uzvārds	Isem	Naam
15	Address	Osoite	Seoladh	Adresa	Cím	Heimilisfang	Adresas	Adrese	Indirizz	Adres
16	Koht/kuupaev/allkiri	paikkunnta / päiäys / allekirjoitus	Áit/dáta/síniú	Mjesto / datum / potpis	Kelkezés és aláírás	Stað/dagsetningu/undirskrift	Vieta / data / parašas	Vieta / datums / paraksts	Post/data/firma	Plaats/datum/handtekening
17	Meil on õigus teha EÜ ühendamisdeklaratsioonist Downloade all või saate selle küsida oma Bosch Rexrothi kontaktisiku käest.	Muutokset EY-littämissävykutoksen sisältöön pidettävään. Ajankohitainen versio on ladattavissa koneen valmistajan, kehittäjänsä tai Bosch Rexrothi -mediaohjelmistosta tai saatavissa pyynnöstä Bosch Rexrothi -yhteyshenkilöltä.	Coimeáidaimid de cheart againn féin athrúthe a dhéanann ar ábhar an Dearbhaíte Corpraíthe. Is éir an leagan reatha a íoslódáid ó Eolair Meán Bosch Rexroth nó ar iarratas ó d'ionadaí Bosch Rexroth.	Pridržana su prava na promjenu sadržaja EU izjave o sukladnosti. Trenutačnu verziju možete pronaći u direktoriju medija Bosch Rexroth za preuzimanje ili je možete dobiti od svoje osobe za kontakt za Bosch Rexroth na zahtjev.	A beépítési útmutató tartalmának megváltoztatásához fűzött jogot fenntartjuk. Az aktuális verziót letölthető a Bosch Rexroth médiairovnyáróól vagy kérelmére beszerezhető a Bosch Rexroth kapcsolattartóktól is.	Breytingar eru áskildar á innihaldi EÜ-ísatingaryfirlýsingarinnar. Finna má nýgáðandi útgáfu í líðurhalsi í skáasafni Bosch Rexroth eða óska eftir henni hjá næsta umboðsmanni Bosch Rexroth.	Pasilikame teisę keisti EB įvairaus deklaracijos turinį. Naujiausią versiją galite atsisiųsti iš „Bosch Rexroth“ medijų katalogo arba pateiktą užklausa gauti iš savo „Bosch Rexroth“ kontaktinio partnerio.	Paturam tiesības veikt izmaiņas EK iekļaušanas deklarācijas saturā. Aktuālā versija lejupielādējama Bosch Rexroth mediju direktorijā vai arī to var saņemt, iesniedzot pieprasījumu Bosch Rexroth kontaktpersonai.	Niservżaw id-dritt li naġhmlu abidnett il-kontnut tad-Dikjarazzjoni ta' Inkorporazzjoni. Il-verżjoni attwali tista' tiddawnlwođjaha mid-direttorju tal-maģinju ta' Bosch Rexroth jew tittobha lill-kuntant tiegħek ta' Bosch Rexroth.	Wijzigingen in de inhoud van de EG-inbouwverklaring zijn voorbehouden. De actuele versie vindt u op de Bosch Rexroth mediajlist als download, ofwel ontvangt u deze op aanvraag via uw contactpersoon bij Bosch Rexroth.

	NO (Norsk)	PL (Polski)	RO (Română)	SK (Slovenský)	SL (Slovenščina)	SV (Svenska)	TR (Türkçe)
1	Sammenstillingserklæring i henhold til med EUs maskindirektiv 2006/42/EU, vedlegg II B	Deklaracja włączenia maszyny nieukończona w rozumieniu dyrektywy 2006/42/WE w sprawie maszyn. Załącznik II B	Declarație de incorporare conform Directivei 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Anexa II B	Vyhľadzenie o začlenení v zmysle smernice o strojových zariadeniach EÚ 2006/42/ES, príloha II B	Izjava o vgradnji v skladu z Direktivo Evropskega sveta o strojih 2006/42/ES, Priloga II B	Försäkringen för inbyggnad av en delvis fullbordad maskin i enlighet med EG-maskindirektivet 2006/42/EG, bilaga II B	İmalatçı Beyanı 2006/42/EG AB Makine Güvenliği Yönergesi uyarınca, Ek II B
2	Dok.nr.	Nr dokumentu	Nr. doc.	Č. dok.	Št. dokumenta.	Dokumentnr	Dok. No.
3	Produsenten erklærer med dette	Niniejszym producent oświadcza,	Prin prezenta producătorul declară că,	Výrobca týmto vyhlasuje,	S polno odgovornostjo izjavljamo,	Härmed deklarerar tillverkaren,	İşbu belge ile üretici,
4	at den delvis ferdigstilte maskinen	že maszyna nieukończona	maşina incompletă	že neskompletizovaný stroj	da delno dokončani stroj	att den delvis fullbordade maskinen	kısmi tamamlanmış makinenin
5.1	Betegnelse	Oznaczenie	Denumire	Označenie	Splošno poimenovanje	Beteckning	Tanım
5.2	Elektrisk længsgående transport, elektrisk kurvtransport	Elektryczny transport wzdłużny, elektryczny transport po linii krzywej	transportor electric longitudinal, transportor electric curbat	Elektrický pozdĺžny dopravník, elektrický zákrutkový dopravník	Električni vzdolžni transport, električni transport z zavoj	Elektrisk långsgående transport, elektrisk kurvtransport	Elektrikli boylamasına konveyör, elektrikli dönemeç konveyörü
6.1	Funksjon	Funkcja	Funcție	Funkcia	Funkcija	Funktion	İşlevi
6.2	Transport av holderen til arbeidsstykket	Transport palet do przedmiotów obrabianych	transportul paletei port-piesă	Dopravník s nosičom obrobkov	transport nosilca obdelovancev	Transport av arbetsstyckeshållaren	İş parçası tutucusunun taşınması
7.1	Modell	Model	Model	Model	Model	Modell	Model
7.2	Typenummer	Nr katalogowy	Codul tipului	Typové číslo	Številka tipa	Typnummer	Tip numarası
8	opptyller følgende grunnleggende krav i maskindirektiv 2006/42/EU iht. kapittelnumrene i vedlegg I.	spehnia następujące wymagania dyrektywy 2006/42/WE w sprawie maszyn odpowiednio do numerów rozdziałów podanych w Załączniku I.	îndeplinește următoarele cerințe esențiale ale Directivei 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, corespunzătoare numerelor de capitol de la Anexa I.	spĺňa nasledujúce základné požiadavky smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES zodpovedajúce číslu kapitoly podľa prílohy I.	izpolnjuje naslednje bistvene zahteve Direktive o strojih 2006/42/ES v skladu s številkami poglavj Priloge I.	uppfyller följande grundläggande krav i maskindirektiv 2006/42/EG, respektive kapitelnummer enligt bilaga I.	2006/42/EG Makine Yönergesinin aşağıdaki temel şartlarını bölüm numarasına göre Ek I uyarınca yerine getirdiğini açıklar.
8.1	Generelle retningslinjer, nr. 1.	Zasady ogólne nr 1.	Principii generale nr. 1.	Všeobecné zásady č. 1.	Splošna načela 1.	Allmänna principer nr 1.	Genel prensipler no. 1
9	Kravene overholdes, forutsatt at angivelsene i produktokumentasjonen (monteringsveiledning, bruksanvisning, dokumentasjon for prosjektplanlegging og konfigurering) illegges av brukeren av produktet. Kravene i vedlegg I til maskindirektiv 2006/42/EF som ikke er angitt her, kommer ikke til anvendelse og er ikke relevante for produktet.	Wymagania są spełnione, pod warunkiem że wytyczne zawarte w dokumentacji produktu (instrukcja montażu, instrukcja obsługi, dokumentacja dot. projektowania i konfiguracji) przesstrzaganie są przez użytkownika produktu. Niezawarte tutaj wymagania określone w Załączniku I dyrektywy 2006/42/WE w sprawie maszyn nie mają zastosowania w przypadku danego produktu.	Cerințele sunt respectate plecând de la premisa că specificațiile din documentația produsului (instrucțiuni de montaj, instrucțiuni de operare, documentație de proiectare și configurare) sunt transpuse de către utilizatorul produsului. Cerințele Anexei I a Directivei 2006/42/CE privind echipamentele tehnice nespecificate aici nu se aplică și nu sunt relevante pentru produs.	Požiadavky budú dodržané za predpokladu, že používateľ produktu aplikuje údaje v podkladoch produktu (montážny návod, návod na použitie, podklady pre projektovanie a konfiguráciu). Tu neuvedené požiadavky prílohy I smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES sa neaplikujú a pre produkt nie sú relevantné.	Zahteve so bile izpolnjene pod pogojev, da je uporabnik izdelka upošteval navedbe v dokumentaciji izdelka (navodila za sestavljanje, navodila za uporabo, navodila za načrtovanje in konfiguracijo). Zahteve Priloge I Direktive o strojih 2006/42/ES, ki tukaj niso navedene, niso uporabljene in za izdelek ne pridejo v poštev.	Zahtevan uppfylls, under förutsättning att anvisningarna i produktdokumenten (monteringsanvisning, bruksanvisning, dokument för projekthantering och konfiguration) följs av produktens användare. Föreskrifter som inte anges i bilaga I till maskindirektiv 2006/42/EG kommer inte till användning och är inte relevanta för produkten.	Ürün dokümanlarında (montaj kılavuzu, kullama kılavuzu, projeksiyon ve konfigürasyon) verilen bilgiler ürünün kullanıcı tarafından uygulanması şartı ile tüm talepleri yerine getirilmektedir. Burada yer almayan 2006/42/EG Makine Yönergesinin Ek I'deki talepleri uygulanmadığı gibi ürün için de bir önem teşkil etmemektedir.
10	Det erklæres også at den spesielle tekniske dokumentasjonen for denne delvis ferdigstilte maskinen er opprettet iht. vedlegg VII, del B. Ved forespørsel fra markedsstillsynsmyndighetene vil disse bli oversendt i papirformat/elektronisk format.	Ponadto oświadczamy, iż specjalna dokumentacja techniczna tej maszyny nieukończona została stworzona na podstawie Załącznika VII część B. Dokumentacja ta dostarczana jest w formie papierowej, jak i elektronicznej na życzenie organów nadzoru rynku.	Mai mult, declarăm că au fost întocmite documentele tehnice speciale pentru această mașină incompletă, conform anexei VII, partea B. Acestea se predau la cererea autorităților de monitorizare a pieței sub forma documentelor pe hârtie / în format electronic.	Okrem toho sa vyhlasuje, že špeciálne technické podklady pre tento neskompletizovaný stroj boli vytvorené podľa prílohy VII, časť B. Tieto budú na vyžiadanie úradom pre dohľad nad trhom odovzdané vo forme papierových dokumentov, resp. v elektronickej podobe.	Nadaje izjavljamo, da je posebna tehnična dokumentacija za ta delno dokončan stroj navedena v Prilogi VII, točka B. Ta dokumentacija mora biti na zahtevo organov tržnega nadzora in posredovana v papirni ali elektronski obliki.	Dessutom klargörs det att de speciella tekniska dokumenten för denna delvis fullbordade maskinen har skapats enligt bilaga VII, del B. Dessa förmedlas på begäran av marknadsövervakningsmyndigheterna i form av pappersdokument/elektronisk form.	Üretici ayrıca, tamamlanmamış bu makine için olan özel teknik dokümanların Ek VII Bölüm B uyarınca hazırlandığını açıklar. Söz konusu dokümanlar, istek üzerine pazar denetim yetkililerine talep halinde veya elektronik şekilde iletilebilir.
11	Samsvar med bestemmelsene i andre EU-direktiver, normer eller spesifikasjoner:	Zgodność z postanowieniami altor directive UE, norme lub specyfikacji:	Conformitatea cu reglementările altor directive UE, normele sau specificații:	Zhoda s ustanoveniami ďalších smerníc EÚ, normami alebo špecifikáciami:	Skladnost z določbami drugih evropskih direktiv, norm ali specifikacij:	Konformitet med bestämmelser enligt ytterligare EU-direktiv, normer eller specifikationer:	Başka AB Yönergeleri, norm veya spesifikasyonların kuralları ile uyumluluk:
12	Den delvis ferdigstilte maskinen kan ikke tas i bruk før det er fastsatt at maskinen som den delvis ferdigstilte maskinen skal monteres i, oppfyller bestemmelsene i EUs maskindirektiv 2006/42/EF, hvis de er relevante iht. dette direktivet.	Maszyna nieukończona może zostać oddana do użytku dopiero po stwierdzeniu, że maszyna finalna, w której ma zostać wbudowana dostarczona maszyna nieukończona, odpowiada postanowieniom dyrektywy 2006/42/WE w sprawie maszyn, o ile dyrektywa ta ma zastosowanie dla tej maszyny.	Punerea în funcțiune a mașinii incomplete trebuie efectuată în momentul în care s-a constatat faptul că aceasta se va încorpora într-o mașină care corespunde reglementărilor Directivei 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, în cazul în care faptul are relevanță conform acestei directive.	Neskompletizovaný stroj sa smie uviesť do prevádzky až vtedy, keď bolo stanovené, že stroj, do ktorého sa má neskompletizovaný stroj zabudovať, zodpovedá ustanoveniam smernice o strojových zariadeniach EÚ 2006/42/ES, pokiaľ je to podľa tejto smernice relevantné.	Delno dokončan stroj je dovoljeno uviesť do uporabljanja, šele ko je potrjeno, da je stroj, v katerega bo vgrajen delno dokončani stroj, skladen z določbami Direktive Evropskega sveta o strojih 2006/42/ES, v kolikor je to po tej direktivi zahtevano.	Den delvis fullbordade maskinen får inte tas i drift förrän det har fastställts att den maskin som ska monteras i den ofullständiga maskinen motsvarar EG-maskindirektiv 2006/42/EG om de är relevanta.	Tamamlanmamış makine ancak tasınma tamamlanmamış makinenin monte edilceği makinenin 2006/42/EG Makine Yönergesinin kurallarına (Yönergenin öngördüğü ölçüde) uygun olduđu tespit edildiği zaman işletime alınabilir.
13	Følgende person har fullmakt til å sette sammen den tekniske dokumentasjonen som er relevant.	Następująca osoba jest upoważniona do zestawienia odpowiedniej dokumentacji technicznej:	Următoarea persoană este împuternicită cu realizarea documentațiilor tehnice relevante:	Relevantné technické podklady je oprávnený zostaviť nasledujúca osoba:	Za pripravo tehnične dokumentacije je pooblaščen naslednja oseba:	Nedanstående person har fullmakt att sammanställa de relevanta tekniska dokumenten:	Aşağıdaki kişi, gerekli olan teknik dokümanların hazırlanmasında yetki sahibidir:
14	Navn	Nazwisko	Nume	Ime	Ime	Namn	Adı
15	Adresse	Adres	Adresă	Adresa	Naslov	Adress	Adresi
16	Sted/dato/underskrift	Miejsowość/data/podpis	Locul/data/semnătura	Miesto, dátum a podpis	Kraj, datum in podpis	Ort/datum/underskrift	Yer/tarih/İmza
17	Det tas forbehold om at innholdet i EF-monteringserklæringen kan endres. Du finner den aktuelle versjonen i Bosch Rexroth-mediakatalogen til nedlasting eller kan få den på forespørsel fra din Bosch Rexroth-kontaktpartner.	Zastrzega się prawo wprowadzania zmian w treści deklaracji włączenia WE. Aktualną wersję można znaleźć w katalogu mediów Bosch Rexroth jako pliki do pobrania lub otrzymaną ją na zapytanie od partnera kontaktowego Bosch Rexroth.	Ne rezervăm dreptul de a modifica conținutul declarației de instalare. Puteți descărca versiunea actuală în directorul media al Bosch Rexroth sau o puteți obține, la cerere, de la persoana de contact Bosch Rexroth.	Zmeny obsahu vyhlásenia o začlenení sú vyhradené. Aktuálnu verziu nájdete v adresári médií Bosch Rexroth na stránhute alebo ju môžete vyžadovať od vašej kontaktnej osoby Bosch Rexroth.	Pridržujemo si pravico do sprememb vsebine ES izjave o vgradnji. Trenutno različico lahko najdete v imenuki medijev Bosch Rexroth za prenos ali po jo na zahtevo dobite pri kontaktni osebi podjetja Bosch Rexroth.	Ändringar av innehållet i EG-försäkringen för inbyggnad förbehålles. Du kan ladda ned den aktuella versionen från Bosch Rexroths mediakatalog eller beställa den från din kontaktperson på Bosch Rexroth.	AT montaj beyanının içeriğinde değişiklik yapma hakkı mahfuzdur. Güncel sürüm, Bosch Rexroth medya dizinine indirilmek üzere Rexroth'a taleple alınabilir. Bosch Rexroth iletişim yetkilizden temin edilebilir.

Declaration of incorporation - Original

Doc. no.: 3 842 570 129

As defined by the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, SI 2008/1597

Date: 07.09.2023

The manufacturer Bosch Rexroth AG,
Löwentorstraße 74,
70376 Stuttgart
GERMANY

hereby declares that the partly completed machinery
Name: Electrical longitudinal conveyor, Electrical curve conveyor
Function: Transport of workpiece pallet

Model	Type number
KU 2/R-90	3 842 998 993
	3 841 998 993
KU 2/RO-180	3 842 998 996
	3 841 998 996

Model	Type number
KU 2/RO-90	3 842 998 994
	3 841 998 994

Model	Type number
KU 2/R-180	3 842 998 995
	3 841 998 995

satisfies the following essential requirements of Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 in accordance with the chapter numbers in Annex I.

General principles No. 1 :	1.1.3	1.1.5	1.3.2	1.5.1	1.5.2
----------------------------	-------	-------	-------	-------	-------

The requirements are fulfilled provided that the data in the product documentation (fitting instructions, operating instructions, project management and configuration documents) are implemented by the product user. The requirements of Annex I to Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 not mentioned here are applied and have no relevance for the product.

It is also declared that the special technical documents for this partly completed machinery have been compiled in accordance with Annex VII, Part B. These are transferred on request to the market surveillance body in paper-based/electronic format.

Conformity with the provisions of further EU Directives, Standards or Specifications:
EN 619

The partly completed machinery may only be put into operation when it has been established that the machine into which the partly completed machinery is to be incorporated conforms to the provisions of Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, where relevant according to this directive.


The individual below is authorized to compile the relevant technical files:


Name: Martin Doelfs
Address: Bosch Rexroth AG
Löwentorstraße 74
70376 Stuttgart
GERMANY

GB Importer:
Bosch Rexroth Ltd.
15 Cromwell Road
St. Neots, Cambridgeshire PE19 2ES

Stuttgart
Place

07.09.2023
Date

p.p. 
Martin Doelfs
Head of Engineering and Sales
Transfer Systems

p.p. 
Michael Neuber
Head of Quality Management

We reserve the right to make changes to the content of the Declaration of Incorporation. Current issue on request.



3842570129

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany
Telefax +49 711 811-7777
www.boschrexroth.com
info@boschrexroth.de

© Bosch Rexroth AG 2023
3 842 570 129/2023-09
DC-AT/QMM